

V Bruseli 24. februára 2017
(OR. en)

6575/17

**Medziinštitucionálny spis:
2017/0043 (COD)**

**PECHE 68
CODEC 248**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	24. februára 2017
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2017) 97 final
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa stanovuje viacročný plán pre populácie malých pelagických druhov v Jadranskom mori a rybolov týchto druhov

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2017) 97 final.

Príloha: COM(2017) 97 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 24. 2. 2017
COM(2017) 97 final

2017/0043 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa stanovuje viacročný plán pre populácie malých pelagických druhov v
Jadranskom mori a rybolov týchto druhov**

{SWD(2017) 63 final}

{SWD(2017) 64 final}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Jadranské more (geografické podoblasti 17 a 18 Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more)¹ je dôležitou podoblasťou Stredomoria, na ktorú pripadá približne tretina celkovej hodnoty vylodení.² Malé pelagické druhy (ktoré plávajú pri blízko hladiny) sú dôležitou súčasťou rybolovu v Jadranskom mori a prinášajú odvetviu rybolovu v danej morskej oblasti vysoké príjmy. Najvzácnejšími a najvyhľadávanejšími malými pelagickými druhmi v Jadranskom mori sú sardela európska a sardinka európska.

Pri rybolove malých pelagických druhov³ ide takmer vždy o lov sardely európskej a sardinky európskej, pričom sardela je z oboch druhov vzácnejšia a je pre daný rybolov určujúca. Loví ich prevažne Taliansko a Chorvátsko v severnej časti Jadranského mora. Jediný ďalší členský štát, ktorý sa na tomto rybolove podieľa, je Slovinsko, ktorého podiel na celkových úlovkoch predstavuje menej ako 1 %; podiel Albánska a Čiernej Hory je rovnako zanedbateľný³.

V súčasnosti sa rybolov malých pelagických druhov v Jadranskom mori riadi viacerými právnymi rámcami na národnej úrovni, úrovni EÚ a medzinárodnej úrovni. Chorvátsko, Taliansko a Slovinsko prijali národné riadiace plány podľa nariadenia (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1626/94 (nariadenie o Stredozemnom mori)⁴, ktoré sa týkajú plavidiel na lov vakovou sieťou a plavidiel na lov pelagickou vlečnou sieťou, t. j. výstrojom, ktorý sa používa na lov malých pelagických druhov. Na úrovni EÚ je v rámci trojročného plánu pre odhadzovanie úlovkov povolené odhadzovať malé množstvo úlovkov⁵. Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more (GFCM) prijala na medzinárodnej úrovni riadiaci plán⁶ a následné núdzové opatrenia⁷.

Napriek týmto riadiacim opatreniam z najnovších vedeckých odporúčaní vyplýva, že sardela európska a sardinka európska v Jadranskom mori sú aj naďalej nadmerne lovené a je

¹ <http://www.fao.org/3/a-ax817e.pdf>.

² *GFCM (2016) The State of Mediterranean and Black Sea Fisheries.*

³ *FAO catch production statistics*, dáta stiahnuté 10. mája 2016.

⁴ Nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1626/94 (Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6).

⁵ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1392/2014 z 20. októbra 2014, ktorým sa stanovuje plán odhadzovania úlovkov pri rybolove určitých malých pelagických druhov v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 21).

⁶ *Recommendation GFCM/37/2013/1 on a multiannual management plan for fisheries on small pelagic stocks in the GFCM-GSA 17 (Northern Adriatic Sea) and on transitional conservation measures for fisheries on small pelagic stocks in GSA 18 (Southern Adriatic Sea).*

⁷ *Recommendation GFCM/38/2014/1 amending Recommendation GFCM/37/2013/1 and on precautionary and emergency measures for 2015 on small pelagic stocks in the GFCM GSA 17; Odporúčanie GFCM/39/2015/1, ktorým sa na rok 2016 stanovujú ďalšie preventívne a núdzové opatrenia pre malé pelagické druhy v Jadranskom mori (GSA 17 a GSA 18), a odporúčanie GFCM/40/2016/3, ktorým sa na roky 2017 a 2018 stanovujú ďalšie núdzové opatrenia pre malé pelagické druhy v Jadranskom mori (GSA 17 a GSA 18).* Všetky možno nájsť na tejto webovej adrese: <http://www.fao.org/gfcm/decisions/en/>.

pravdepodobné, že populácie budú vykazovať ďalší úbytok. Situácia sa zhoršuje tým, že sa neustále vzdiaľujeme od úrovne udržateľného rybolovu a sme veľmi ďaleko od cieľa využívania populácií na úrovni maximálneho udržateľného výnosu (MSY) do roku 2020, ktorý je stanovený v nariadení Parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES⁸ (ďalej len „základné nariadenie“). Z najnovších vedeckých odporúčaní vyplýva, že ak sa má dosiahnuť udržateľná úroveň rybolovu, je nutné drasticky znížiť úlovky oboch druhov⁹.

Existujúci rámec riadenia spočíva v prvom rade v obmedzovaní rybolovného úsilia a kapacity; používa sa aj viacero doplnujúcich opatrení, ako napríklad obdobia a oblasti zákazu rybolovu a minimálna veľkosť vylodovaných jedincov. Konkrétne opatrenia sa však líšia podľa územia (vody troch členských štátov a medzinárodné vody) a v posledných rokoch sa niekoľkokrát zmenili. Ako príklad možno uviesť, že v troch jadranských členských štátoch platia iné obdobia zákazu rybolovu, ktoré sa za posledných päť rokov každoročne menili. Z dôvodu premenlivého a zložitého charakteru tohto rámca riadenia je pre zástupcov odvetvia rybolovu náročné ovládať všetky platné pravidla, a teda ich aj dodržiavať. Hospodáriť s jednou populáciou podľa rôznych pravidiel v rôznych oblastiach jeho areálu výskytu je aj menej efektívne. Ak sa podľa vnútroštátnych pravidiel jedného členského štátu zakáže v niektorej oblasti rybolov, môže dôjsť k tomu, že sa rybolovné úsilie jednoducho preorientuje na inú časť populácie v inej časti Jadranského mora, kde je v tom čase rybolov povolený.

Z hodnotení platného rámca riadenia vyplýva, že nie je účinný a nedá sa ním zabezpečiť, že sa do roku 2020 dosiahne udržateľný lov predmetných populácií. Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF)¹⁰ odporúča obmedzenie výlovu (alebo vylodení) ako účinnejší nástroj na hospodárenie s malými pelagickými druhmi^{11,12}. V prípade týchto druhov, ktoré sa zhľukujú (t. j. vyskytujú sa v hĺbkach s vysokou hustotou), sa riadenie na základe úsilia považuje za riskantnejšie. Ako príklad možno uviesť, že zníženie úsilia o 20 % nutne neznamená, že dôjde k 20 % zníženiu úlovkov alebo rybolovnej úmrtnosti. Ak plavidlo natrafi na hŕf malých pelagických rýb, môže uloviť veľké množstvo vo veľmi krátkom čase. Zníženie úlovkov má naopak za priamy následok ekvivalentné zníženie rybolovnej úmrtnosti.

Tento návrh sa zaoberá problémom nadmerného lovu malých pelagických druhov, ku ktorému dochádza z dôvodu neudržateľného rybolovu a neúčinného riadenia. Hlavným cieľom viacročného plánu je zabezpečiť udržateľnosť rybolovu a tým ozdraviť populácie a odvetvie rybolovu. Vďaka tomu sa odvetvie rybolovu bude môcť v dlhodobom horizonte aj naďalej spoliehať na tento zdroj. Viacročný plán okrem toho uľahčí zavedenie povinnosti vylodiť úlovky, keďže poskytne základ pre výnimky v určitých presne vymedzených

⁸ Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

⁹ STECF (2015) – *Small pelagic stocks in the Adriatic Sea. Mediterranean assessments part 1 (STECF-15-14)*. Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, Luxemburg, EUR 27492 EN, JRC 97707, 52 strán.

¹⁰ Rozhodnutie Komisie z 26. augusta 2005, ktorým sa zriaďuje Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (2005/629/ES).

¹¹ *Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries (STECF) Assessment of Mediterranean Sea stocks - part 2 (STECF-11-14)*. [Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF) – Posúdenie populácií Stredozemného mora, časť 2 (STECF-11-14)].

¹² *Reports of the Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries (STECF) – 51st Plenary Meeting Report (PLEN-16-01)* [Správy Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybárstvo (STECF) – správa z 51. plenárneho zasadnutia (PLEN-16-01). 2016. Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, Luxemburg, EUR 27917 EN, JRC 101442, 95 strán.

situáciách. Vypracovanie viacročného plánu okrem toho umožní využívanie prístupu regionalizácie, čo znamená, že členské štáty ležiace okolo jednej morskej oblasti sú zapojené do koncipovania a vypracovania pravidiel riadenia určených pre zainteresované strany. Podstatou je, aby sa prevádzkovatelia v odvetví rybolovu viac stotožnili s pravidlami, čím sa zlepši ich presadzovanie a v konečnom dôsledku aj ich efektívnosť. Tým sa zjednoduší aj proces rozhodovania, ktorý sa stane účinnejším, bude lepšie reagovať na zmeny situácie a zaistí bližšiu spoluprácu zainteresovaných strán v prípade výskytu náročných technických otázok.

Viacročný plán by obsahoval cieľové hodnoty rybolovnej úmrtnosti (vyjadrené ako rozpätie hodnôt pre každú populáciu vo všetkých možných prípadoch), na ktorých základe by sa pre dané populácie určovalo ročné obmedzenia výlovu. Viacročný plán by obsahoval aj ochranné mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné vytvoriť rámec na obnovu populácií v prípadoch, keď ich množstvá klesnú pod bezpečné biologické hranice.

Viacročný plán bude platiť pre všetky rybárske plavidlá EÚ bez ohľadu na to, či sa zúčastňujú na rybolove v Jadranskom mori (či už vo vodách EÚ, alebo medzinárodných vodách). Je to v súlade s pravidlami spoločnej rybárskej politiky (ďalej len „SRP“) a zodpovedá vplyvu plavidiel na dotknuté populácie rýb.

Pre viacročný plán sú relevantné tieto ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 (ďalej len „základné nariadenie“):

- Články 9 a 10 základného nariadenia obsahujú ustanovenia o **cieľoch a obsahu viacročných plánov**. V súlade s článkom 10 základného nariadenia by viacročné plány mali obsahovať kvantifikovateľné **cieľové hodnoty**. Tieto cieľové hodnoty by sa mali doplniť o **ochranné mechanizmy** pre prípad dosiahnutia minimálneho **ochranného referenčného bodu**.
- Podľa článku 15 základného nariadenia sa **povinnosť vylodiť úlovky** od 1. januára 2015 vzťahuje na rybolov malých pelagických druhov (t. j. rybolov makrel, sled'a atlantického, stavrid, tresky belasej, rýb druhu *Capros aper*, sardely európskej, striebristky perleťovej, sardinky európskej, šproty severnej) vo všetkých vodách EÚ. V súlade s článkom 15 ods. 5 základného nariadenia sa vo viacročných plánoch musia špecifikovať okrem iného tieto podrobnosti o plnení povinnosti vylodiť úlovky:
 - a) osobitné ustanovenia o rybolove alebo druhoch, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky,
 - b) špecifikácia výnimiek z povinnosti vylodiť úlovky,
 - c) ustanovenia o výnimkách *de minimis* do výšky 5 % celkového ročného výlovu všetkých druhov, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky, s cieľom zabrániť neprimeraným nákladom na manipuláciu s nechcenými úlovkami.
- V súlade s článkom 18 základného nariadenia môžu členské štáty s priamym hospodárskym záujmom predkladať **spoločné odporúčania** týkajúce sa určitých opatrení, ktoré sa majú prijať, a to pokiaľ bola Komisii udelená právomoc prijímať vykonávacie alebo delegované akty na dosiahnutie cieľov stanovených vo viacročnom pláne.

Viacročný plán okrem toho obsahuje špecifické **kontrolné opatrenia**, ktorými sa všeobecné kontrolné opatrenia stanovené v nariadení Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006,¹³ a ktorým sa stanovuje právny rámec kontroly, inšpekcií a presadzovania predpisov v záujme súladu s pravidlami SRP, majú prispôsobiť konkrétnemu kontextu rybolovu malých pelagických druhov v Jadranskom mori. Relevantné ustanovenia nariadenia (ES) č. 1224/2009:

- Podľa článku 9 sú rybárske plavidlá s dĺžkou 12 m alebo viac povinné mať na palube nainštalovaný plne funkčný prístroj, ktorý umožňuje **automatickú lokalizáciu a identifikáciu plavidla prostredníctvom systému monitorovania plavidiel** tým, že pravidelne zasiela údaje o polohe. Okrem toho umožňuje stredisku monitorovania rybolovu vlajkového členského štátu kontaktovať rybárske plavidlo.
- Podľa článku 15 sú kapitáni rybárskych plavidiel EÚ s celkovou dĺžkou 12 m alebo viac povinní používať **elektronické rybárske denníky** a aspoň raz denne ich elektronicky zasielať príslušnému orgánu vlajkového členského štátu.
- Podľa článku 17 sú kapitáni rybárskych plavidiel EÚ s celkovou dĺžkou 12 m alebo viac, ktorí vykonávajú rybolov v populáciách, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán, a ktorí musia elektronicky zaznamenávať údaje do rybárskeho denníka, sú povinní aspoň štyri hodiny pred odhadovaným časom príchodu do prístavu **oznámiť príslušným orgánom** svojho vlajkového členského štátu informácie o plavidle a úlovku.
- Môže byť vhodné prispôsobiť tieto ustanovenia konkrétnej situácii predmetného druhu rybolovu prostredníctvom viacročného plánu.
- V súlade s článkom 43 sa vo viacročných plánoch môžu stanoviť prahové hodnoty, pri ktorých prekročení sa úlovky z konkrétnej populácie musia vylodiť v **určených prístavoch**.

Prehľad špecifických ustanovení viacročného plánu sa uvádza v oddiele 5.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v danej oblasti politiky**

Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje všeobecný rámec SRP a identifikujú situácie, v ktorých musia Rada a Európsky parlament prijať viacročné plány.

¹³ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

Pri stanovovaní cieľov, cieľových hodnôt a ochranných mechanizmov viacročného plánu a pri vykonávaní povinnosti vylodiť úlovky bol v tomto návrhu viacročného plánu pre malé pelagické druhy v Jadranskom mori použitý rovnaký prístup ako v nedávno prijatom nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007¹⁴.

V nariadení Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov¹⁵ sa uvádzajú hlavné technické ochranné opatrenia, t. j. pravidlá týkajúce sa zloženia úlovkov, minimálnej veľkosti ôk siete, minimálnej veľkosti vylod'ovaných úlovkov a oblastí a období zákazu lovu určitých druhov rýb. V súčasnosti je predmetom preskúmania a bude nahradené, ak bude prijatý návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení¹⁶. Tento návrh by umožnil členským štátom vykonávať prostredníctvom procesu regionalizácie zmeny technických opatrení.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Tento návrh a jeho ciele sú v súlade s politikami Európskej Únie, konkrétne s opatreniami na ochranu životného prostredia, napríklad so **smernicou o námornej stratégii**¹⁷ a jej cieľom dosiahnuť do roku 2020 dobrý environmentálny stav morských vôd EÚ.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom tohto návrhu je článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- **Zásada subsidiarity**

Ustanovenia návrhu sa týkajú ochrany morských biologických zdrojov, t. j. opatrení, ktoré patria do výlučnej právomoci Európskej únie. Návrh dodržiava zásadu subsidiarity a spĺňa jej požiadavky. Sardela európska aj sardinka európska, ako aj dotknuté rybárske plavidlá, bežne prekračujú medzinárodné hranice, takže nie je pravdepodobné, že opatrenia na úrovni členských štátov by boli účinné na dosiahnutie želaných cieľov. Aby boli opatrenia účinné, mali by sa prijať koordinovane a uplatňovať sa na celú oblasť distribúcie populácie a všetky dotknuté flotily.

- **Zásada proporcionality**

¹⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 (Ú. v. EÚ L 191, 15.7.2016, s. 1).

¹⁵ Nariadenie Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov (Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1).

¹⁶ COM(2016) 0134 v konečnom znení – 2016/074 (COD).

¹⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

Navrhované opatrenia sú v súlade so zásadou proporcionality, keďže sú vhodné, potrebné a na dosiahnutie želaných politických cieľov nie sú k dispozícii žiadne menej reštriktívne opatrenia. Takmer všetci oslovení respondenti sa zhodujú v tom, že súčasný právny rámec, ktorý pozostáva z vnútroštátnych právnych predpisov, plánu EÚ pre odhadzovania úlovkov a opatrení prijímaných Všeobecnou rybárskou komisiou pre Stredozemné more, nestačí na dosiahnutie cieľov SRP v oblasti udržateľnosti.

- **Výber nástroja**

Navrhovaným nástrojom je nariadenie Európskeho parlamentu a Rady.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Pri príprave tohto návrhu a sprievodného posúdenia vplyvu sa uskutočnili konzultácie na viacerých úrovniach, okrem iného so zainteresovanými stranami, vedcami, verejnosťou, verejnou správou a relevantnými odbormi Komisie.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Zainteresované strany boli konzultované cielene a predovšetkým prostredníctvom konzultácií s **Poradnou radou pre Stredozemné more (MEDAC)**¹⁸, najreprezentatívnejšou organizáciou zainteresovaných strán v oblasti rybolovu v Stredozemnom mori. Rada MEDAC zastupuje všetky strany, ktorých sa týka tento návrh, t. j. odvetvie rybolovu vrátane maloobjemového rybolovu, spracovateľské odvetvie, odbory a iné záujmové skupiny ako environmentálne organizácie, skupiny spotrebiteľov a združenia pre športový a rekreačný rybolov, ktoré pôsobia v Stredozemnom mori v rámci SRP.

Od roku 2014 zriadila rada MEDAC pracovnú skupinu, ktorej konkrétnou úlohou je vypracovať viacročný plán pre malé pelagické druhy v Jadranskom mori. Zatiaľ sa konalo šesť stretnutí pracovnej skupiny, na ktorých sa zúčastnili zástupcovia Generálneho riaditeľstva Komisie pre rybárstvo (GR MARE), Európskej agentúry pre kontrolu rybárstva, vedecko-výskumnej obce, zástupcovia odvetvia a verejných orgánov pre rybárstvo z členských štátov¹⁹. V marci 2016 prijala rada MEDAC odporúčanie k viacročnému plánu pre malé pelagické druhy v severnom Jadranskom mori²⁰. Niektoré z opatrení odporúčaných radou MEDAC boli začlenené do tohto návrhu, konkrétne: rozšíriť používanie elektronických rybárskych denníkov a elektronických systémov na monitorovanie polohy plavidla a začleniť opatrenia potrebné na vykonávanie povinností vylodiť úlovky.

Komisia okrem toho zorganizovala **vedecko-technický workshop o rybolove malých pelagických druhov v Jadranskom mori**, ktorý sa konal 18. septembra 2015 a na ktorom sa stretli vedci, zástupcovia rady MEDAC a verejných orgánov pre rybárstvo z členských štátov. Účastníci workshopu sa zhodli, že sardela európska a sardinka európska sú nadmerne lovené a je čas konať.

¹⁸ <http://www.med-ac.eu/>.

¹⁹ 8. októbra 2014, Split (Chorvátsko); 20. novembra 2014, Rím (Taliansko); 11. marca 2015, Rím (Taliansko); 23. apríla 2015, Marseille (Francúzsko); 11. júna 2015, Madrid (Španielsko); 17. februára 2016, Rím (Taliansko).

²⁰ MEDAC (2016) MEDAC Advice on LTMP for Small Pelagics in GSA 17 (Northern Adriatic) z 11. marca 2016 (Prot. 94/2016).

Následne sa 21. – 25. septembra 2015 konal **workshop o realizácii cieľa maximálneho udržateľného výnosu (MSY) v rôznych prípadových štúdiách, okrem iného aj o populáciách malých pelagických druhov v Jadranskom mori**. Workshop sa konal v rámci projektu o scenároch riadenia na účely prípravy viacročných riadiacich plánov pre Stredozemné a Čierne more, ktorý bol financovaný z prostriedkov Komisie. Stretnutie umožnilo rôznym aktérom (Komisia, rada MEDAC, nezávislí experti, konzultanti realizujúci projekt) prediskutovať a dohodnúť sa na rôznych možnostiach riadenia, kritériách a plánovaných scenároch na dosiahnutie F_{MSY} v rámci tohto projektu.

Okrem toho sa v kontexte **Štúdie spätného hodnotenia nariadenia o Stredozemnom mori**,²¹, ktorej súčasťou je špecifická prípadová štúdia o malých pelagických druhoch v Jadranskom mori, uskutočnila konzultácia zainteresovaných strán zapojených do rybolovu v Stredozemnom mori (vrátane orgánov ôsmich členských štátov, výskumných inštitútov z ôsmich členských štátov, piatich MVO, zástupcov odvetvia z ôsmich členských štátov, rady MEDAC a výboru STECF). Vďaka tejto konzultácii sa získali relevantné informácie k definovaniu problémov a účinnosti súčasného rámca. Veľká väčšina zainteresovaných strán sa zhodla na tom, že v Stredozemnom mori dochádza k nadmernému lovu populácií rýb a väčšina respondentov z celého spektra zainteresovaných strán uviedla, že zatiaľ nebolo spozorované zlepšenie stavu populácie. Ďalším kritickým bodom je obava o budúcu socio-ekonomickú udržateľnosť rybolovu v Stredozemnom mori.

Okrem toho sa od 22. mája 2015 do 11. septembra 2015 konala široko koncipovaná **online verejná konzultácia** o rybolove malých pelagických druhov v severnom Jadranskom mori.²² Členské štáty, rada MEDAC, zástupcovia odvetvia, MVO a verejnosti poskytli celkovo 15 podrobných príspevkov. Najdôležitejšie závery:

- Väčšina respondentov uznala, že je potrebné vypracovať viacročný plán EÚ, pretože súčasný právny rámec nezohľadňuje špecifiká rybolovu v tejto oblasti a neprispieva k úplnému vykonávaniu SRP, najmä pokiaľ ide o zásadu regionalizácie.
- Súčasný rámec sa považuje za príliš zložitý.
- Zásahy EÚ by mali byť obmedzené len na určenie všeobecného smerovania a stanovenie cieľov.
- Treba vziať do úvahy vzájomný vplyv rybolovu a environmentálnych faktorov.

²¹ Wakeford *et al.* (2016) *retrospective evaluation study of the Mediterranean Sea Regulation. Final report* (July 2016). http://ec.europa.eu/fisheries/documentation/studies/index_en.htm.

²² http://ec.europa.eu/dgs/maritimeaffairs_fisheries/consultations/northern-adriatic-multiannual/index_en.htm – Verejná konzultácia sa týkala len severného Jadranského mora, keďže ide o oblasť, kde sa vykonáva prevažná väčšina rybolovu malých pelagických druhov, a Komisia spočiatku plánovala predložiť návrh viacročného plánu pre severné Jadranské more a až neskôr sa rozhodla mierne rozšíriť rozsah jeho pôsobnosti na celé Jadranské more. K rozšíreniu rozsahu konzultácie sa pristúpilo s cieľom pokryť celú oblasť výskytu populácie, a vyhnúť sa v budúcnosti neprimeraným nákladom na vypracovanie samostatného viacročného plánu pre južné Jadranské more, vzhľadom na to, že rybolov v tejto oblasti je minimálny [v južnom Jadranskom mori sa vyloďí 6 % úlovkov sardely európskej a sardinky európskej ulovených v Jadranskom mori (2013), a mnohé ryby vylodené v tejto oblasti boli v skutočnosti ulovené v severnom Jadranskom mori]. Podiel vylodení v južnom Jadranskom mori od roku 2008 neustále klesá.

- Opatrenia by sa mali týkať len cieľových druhov.
- Technické opatrenia a dodatočné opatrenia o povinnosti vylodiť úlovky by sa nemali stanoviť vo viacročnom pláne, ale mali by sa prijať v rámci regionalizácie.
- Ťažiskom technických opatrení by mali byť obdobia a oblasti zákazu rybolovu, a nie zvyšovanie selektívnosti prostredníctvom veľkosti ôk sietí.
- Viacročný plán by mal umožňovať flexibilný prístup a byť koncipovaný úmerne k podielu úlovkov jednotlivých flotíl.
- **Získavanie a využívanie expertízy**

Okrem uvedených verejných konzultácií a štúdie spätného hodnotenia opísanej v ďalšom bode vychádzal tento návrh z viacerých kľúčových štúdií.

V roku 2014 Komisia zadala štúdiu s názvom „*Improved knowledge of the main socio-economic aspects related to the most important fisheries in the Adriatic Sea*“ (Zlepšenie vedomostí o hlavných socio-ekonomických aspektoch najdôležitejších druhov rybolovu v Jadranskom mori). Cieľom štúdie bolo identifikovať hlavné druhy rybolovu v Jadranskom mori, objasniť posúdenie stavu populácií a vedeckých odporúčaní pre relevantné populácie a poskytnúť sociálno-ekonomické informácie o jednotlivých druhoch rybolovu, ktoré vykonávajú plavidlá pobrežných krajín v oblasti Jadranského mora. Štúdia bola sfinalizovaná v roku 2015²³.

GR MARE zadalo v roku 2014 ďalšiu štúdiu zameranú na posúdenie konkrétnych scenárov riadenia pre viacročné plány v súlade s cieľmi SRP²⁴. V štúdii sa preskúmali štyri prípadové štúdie; jedna z nich sa týkala rybolovu malých pelagických druhov v Jadranskom mori. Na posúdenie environmentálnych, sociálnych a hospodárskych vplyvov rôznych scenárov na rôzne segmenty flotily sa v štúdii použili bioekonomické modely.

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Zo štúdie **spätného hodnotenia nariadenia o Stredozemnom mori**²¹ vyplynulo, že napriek vykonávaniu množstva opatrení v rámci tohto nariadenia sa v severnej časti Jadranského mora nedarí plniť skoro žiaden z jeho cieľov, resp. že v niektorých prípadoch nemožno dospieť k záveru o účinnosti opatrení vzhľadom na nedostatok podporných dôkazov. Ako príklad možno uviesť, že všetky vnútroštátne orgány, s ktorými sa viedli konzultácie v rámci tejto štúdie, sa vyjadrili, že zníženie rybolovného úsilia v regióne Stredozemného mora má minimálny až žiaden vplyv a že nariadenie o Stredozemnom mori má obmedzený vplyv na počet plavidiel a zamestnanosť v Taliansku a Chorvátsku.

²³ Lembo et al. (2015) „*Improved knowledge of the main socio-economic aspects related to the most important fisheries in the Adriatic Sea (SEDAF)*“. Specific contract no. 10 under the MAREA Framework Contract. http://ec.europa.eu/fisheries/documentation/studies/index_en.htm.

²⁴ Spedicato et al. (2016) ‘*Study on the evaluation of specific management scenarios for the preparation of multi-annual management plans in the Mediterranean and the Black Sea*’ - CALL MARE/2014/27. http://ec.europa.eu/fisheries/documentation/studies/index_en.htm.

Národné riadiace plány, ktoré členské štáty prijali podľa nariadenia o Stredozemnom mori **zanalyzoval** výbor STECF²⁵ na základe špecializovanej štúdie²⁶. Výbor STECF dospel k záveru, že súčasnými národnými riadiacimi plánmi sa **do roku 2020 nepodarí dosiahnuť udržateľné úrovne rybolovu**. Preto výbor STECF zastáva názor, že pokiaľ sa nevykonajú zmeny národných riadiacich plánov, je veľmi nepravdepodobné, že sa podarí splniť ciele SRP.

Pokiaľ ide o medzinárodné opatrenia vykonávané v rámci Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (GFCM), komisia GFCM vykonala v roku 2015 **bioekonomické posúdenie riadiacich opatrení** pre rybolov sardely európskej a sardinky európskej v Jadranskom mori²⁷. Zo simulácií vyplýva, že súčasná rybolovná úmrtnosť oboch druhov²⁸ je aj napriek uplatňovaniu núdzových opatrení, ktoré prijala GFCM, príliš vysoká. Pokiaľ by tento stav pretrval, populácie sardely európskej a sardinky európskej by ostali mimo bezpečných biologických hraníc, alebo by v rokoch 2020 až 2030 mohlo dokonca dôjsť k ich kolapsu.

• **Posúdenie vplyvu**

Posúdenie vplyvu viacročného plánu pre malé pelagické druhy v Jadranskom mori sa uskutočnilo v rámci novej SRP a prepracovania nariadení o technických opatreniach. Preto sú pre tento návrh relevantné tieto posúdenia vplyvu:

- reforma SRP²⁹,
- vplyv zavedenia povinnosti vylodiť úlovky^{30,31},
- socio-ekonomické aspekty SRP³²,
- vypracovanie nového nariadenia o technických opatreniach³³.

Okrem toho sa uskutočnilo posúdenie vplyvu tohto právneho návrhu na vytvorenie viacročného plánu pre malé pelagické druhy a ich lov v Jadranskom mori.

²⁵ *Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries – 49th plenary meeting report (PLEN-15-02), 6-10 July 2015, Varese.*

²⁶ „*Mediterranean halieutic resources evaluation and advice* – specific contract n° 9 under the MAREA Framework contract, Task 4 - Ad hoc scientific advice in support of the implementation of the Common Fisheries Policy, ‘Scientific advice on the conformity of management plans with the requirements of the Common Fisheries Policy in the Mediterranean Sea’ – revízia správy z 8. 8. 2014.

²⁷ *GFCM (2016) report of the workshop on bio-economic assessment of management measures (WKMSE), 1-3 February 2016* [Správa GFCM (2016) z workshopu o bioekonomickom posúdení riadiacich opatrení (WKMSE), 1. – 3. februára 2016].

²⁸ Vypočítané s prihliadnutím na priemernú rybolovnú úmrtnosť v rokoch 2012, 2013 a 2014.

²⁹ http://ec.europa.eu/fisheries/reform/impact_assessments_en.htm.

³⁰ Správa zo 45. plenárneho zasadnutia Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybárstvo (PLEN-14-01).

³¹ [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2015/540360/IPOL_STU\(2015\)540360_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2015/540360/IPOL_STU(2015)540360_EN.pdf).

³² http://ec.europa.eu/fisheries/documentation/studies/socio_economic_dimension/index_en.htm.

³³ Pracovný dokument útvarov Komisie – Posúdenie vplyvu – Sprievodný dokument k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1098/2007 a (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 a (EÚ) č. 1380/2013 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005, SWD/2016/057 final - 2016/074 (COD).

V posúdení vplyvu sa uvažovalo o týchto možnostiach politiky:

- **Možnosť 0:** Použiť nelegislatívne nástroje alebo „soft law“ (zamietnutá už v ranej fáze).
- **Možnosť 1:** *Status quo* (základný scenár, s ktorým boli porovnané všetky ostatné možnosti).
- **Možnosť 2:** Vypracovať nariadenie EÚ na riadenie rybolovu malých pelagických druhov s cieľom dosiahnuť udržateľný rybolov populácií buď do roku 2018, alebo 2020 (dve čiastkové možnosti). V rámci možnosti 2 sa navrhuje nový mechanizmus riadenia, ktorý je zameraný na výstup rybolovu stanovením obmedzení rybolovu. Tento prístup bol úspešne testovaný v ostatných vodách EÚ a priniesol zlepšenie stavu populácií.
- **Možnosť 3:** Pokúsiť sa zmeniť súčasný rámec riadenia (vnútroštátne a medzinárodné právne predpisy), čo by mohlo v závislosti od úspešnosti tohto pokusu viesť k najlepšímu aj najhoršiemu možnému scenáru.

Uprednostňovanou možnosťou bola možnosť 2 – nariadenie EÚ na riadenie rybolovu malých pelagických druhov, keďže ide o jedinú možnosť, ktorou by sa podľa názoru zainteresovaných strán mohli dosiahnuť všetky ciele. K očakávaným výsledkom možnosti 2 patrí zlepšenie stavu ochrany sardely európskej a sardinky európskej, čím by sa odvetvie rybolovu závislé od týchto zdrojov stalo v konečnom dôsledku zdravším a udržateľnejším; zvýšil by sa aj príjem jednotlivých rybárov a v porovnaní so *status quo* by došlo aj k celkovému zvýšeniu rentability.

Prechod na tento udržateľnejší stav si v odvetví rybolovu si pravdepodobne vyžiada zníženie miery zamestnanosti a celkových príjmov odvetvia, ako aj iné zníženia. So znižujúcim sa počtom úlovkov by sa ceny pri prvom predaji mali zvýšiť, čo by mohlo do istej miery kompenzovať zníženie príjmov v odvetví rybolovu v dôsledku nižšieho objemu úlovkov. Spracovateľské odvetvie (najmä v Chorvátsku a Taliansku) sa bude možno musieť viac spoliehať na dovoz z iných krajín. Na pomoc odvetviu počas tohto prechodného obdobia existujú špecifické finančné nástroje a opatrenia.

V rámci možnosti 2 sa respondenti vyjadrili, že ako cieľový rok dosiahnutia udržateľného rybolovu je pre nich oveľa prijateľnejší rok 2020, než rok 2018. Vzhľadom na to predpokladaný dátum nadobudnutia účinnosti viacročného plánu EÚ je to aj realistickejší termín.

Ani jeden z oslovených respondentov neuviedol soft law (možnosť 0) ako uskutočniteľné riešenie. Počas verejnej konzultácie sa iba jeden respondent vyjadril, že súčasný rámec (možnosť 1) je postačujúci. Všetci respondenti okrem jedného zastávali názor, že zmena súčasného rámca (možnosť 3) by nestačila. MEDAC (Poradná rada pre Stredozemné more, zložená zo zástupcov odvetvia a občianskej spoločnosti), MVO, verejné orgány, vedecké inštitúty, ako aj Chorvátsko, Taliansko a Slovinsko podporili vypracovanie viacročného plánu (možnosť 2) s výraznou preferenciou čiastkovej možnosti „2020“.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Tento návrh nie je iniciatívou v rámci Programu regulačnej vhodnosti a efektívnosti. Napriek tomu by prispel k zjednodušeniu uplatniteľných právnych predpisov Európskej únie. Viacročným plánom by sa poskytol jednotný nástroj, ktorý by obsahoval všetky ustanovenia týkajúce sa riadenia tohto rybolovu na úrovni EÚ, na rozdiel od súčasnej situácie, keď sa okrem plánu EÚ pre odhadzovanie úlovkov uplatňujú aj ustanovenia troch existujúcich národných riadiacich plánov, ktoré sa prijímajú na základe troch samostatných vnútroštátnych predpisov.

Súčasný riadiaci rámec je zložitý a neustále sa mení. Zjednodušenie, ako aj väčšia stabilita a transparentnosť by teda výrazne zlepšili súčasnú situáciu.

Viacročný plán v porovnaní so súčasnou situáciou navyše zabezpečil jednoduchší a transparentnejší systém riadenia z hľadiska premietnutia vedeckých odporúčaní do riadiacich opatrení. Vedeckí by poskytovali raz ročne vedecké odporúčania, ku ktorým by patrila informácia o tom, akými obmedzeniami výlovu v oboch populáciách by sa zabezpečil rybolov na udržateľnej úrovni. Vďaka systému kontroly výstupov sa potrebné zníženie rybolovnej úmrtnosti premietne priamo do zníženia výlovu, čo nie je prípad kontroly vstupov (t. j. na základe úsilia alebo rybolovnej kapacity). Okrem toho by sa vďaka viacročnému plánu zvýšila stabilita a predvídateľnosť dostupnosti zdrojov v odvetví rybolov malých pelagických druhov.

SRP je politikou, ktorá malé a stredné podniky (ďalej len „MSP“), ktoré sú typické pre odvetvie rybolovu, neponíma ako výnimku, ale je pre ne špecificky koncipovaná. V rámci rybolovu malých pelagických druhov v Jadranskom mori sú takmer všetky rybárske podniky, ako aj väčšina spoločností spracovateľného odvetvia, mikropodniky alebo MSP. Nie je teda dôvod vylúčiť ich na základe veľkosti z rozsahu pôsobnosti tohto návrhu, pretože by sa tým vylúčila veľká väčšina odvetvia, a návrh by teda nemal zmysel. Viacročný plán EÚ by teda platil pre všetky podniky vrátane MSP a mikropodnikov. Všetky doposiaľ menované vplyvy by sa teda pravdepodobne prejavili na všetkých podnikoch, hoci v nerovnakej miere – podľa toho, ako sa členské štáty rozhodnú prerozdeliť potrebné zníženia rybolovu medzi rôzne segmenty flotily.

- **Základné práva**

Návrh je v úplnom súlade s **Chartou základných práv EÚ**³⁴, a najmä s článkom 37 charty, v ktorom sa uvádza, že vysoká úroveň ochrany životného prostredia a zlepšovanie kvality životného prostredia sa musia začleniť do politik Únie a zabezpečiť v súlade so zásadou trvalo udržateľného rozvoja.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá vplyv na rozpočet.

³⁴ Charta základných práv Európskej únie (2012/C 326/02) (OJ C 326, 26.10.2012, p. 391).

5. ĎALŠIE PRVKY

• Plány vykonávania a postupy monitorovania, hodnotenia a podávania správ

Monitorovanie niektorých účinkov riadiacich opatrení sa vykonáva v rámci bežnej práce súvisiacej s vykonávaním SRP. Údaje potrebné na monitorovanie socio-ekonomických a environmentálnych vplyvov viacročného plánu už členské štáty zbierajú na základe právnych predpisov EÚ o zbere údajov³⁵. Aj výbor STECF pravidelne posudzuje stav sardely európskej a sardinky európskej, ako aj socio-ekonomické výsledky odvetvia rybolovu a spracovateľského odvetvia. Vplyv viacročného plánu na trhy sa bude monitorovať raz za dva roky pomocou nástroja „Európske stredisko pre monitorovanie trhu s produktmi rybolovu a akvakultúry (EUMOFA)“³⁶. Základné údaje sú teda už k dispozícii a existuje aj postup monitorovania uvedených operačných cieľov, ako aj socio-ekonomických vplyvov viacročného plánu.

Vo viacročnom pláne sa počíta s pravidelným hodnotením jeho vplyvu na dotknuté populácie na základe vedeckých odporúčaní. Prvoradé je zistiť, v akom období je vhodné toto hodnotenie uskutočniť, t. j. v období, keď bude možné prijať a vykonať regionalizované opatrenia, a keď sa prejaví ich vplyv na predmetné populácie a druhy rybolovu. Pri plánovaní času hodnotenia by sa mal zohľadniť časový rozstup medzi samotným zberom biologických a socio-ekonomických údajov a ich spracovaním vedeckými orgánmi, ktoré ich vyhodnocujú. Výbor STECF odporučil, aby sa ako podklad na hodnotenie viacročných plánov používali údaje za tri roky. Okrem toho uviedol, že od začiatku vykonávania plánu bude trvať päť rokov, kým budú k dispozícii údaje za tri roky³⁷. Preto by sa mal viacročný plán hodnotiť každých päť rokov.

V tomto ohľade treba uviesť, že pravidelné hodnotenie vplyvu viacročného plánu nebráni zákonodarcom plán zmeniť, ak si to bude vyžadovať vedecký, politický alebo sociálno-ekonomický vývoj.

• Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu

V súlade s celkovým cieľom SRP v oblasti ochrany rybolovných zdrojov a s osobitným zreteľom na články 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, v ktorých sa stanovujú zásady, ciele a obsah viacročných plánov, medzi hlavné prvky plánu patria:

- **Viacročný plán sa zameriava** na populácie malých pelagických druhov. Konkrétne ide o sardelu európsku, sardinku európsku, makrely a stavridy a o druhy rybolovu v Jadranskom mori, pri ktorých sa využívajú tieto populácie.
- **K cieľom viacročného plánu** patrí: prispieť k dosiahnutiu cieľov SRP, a v prvom rade dosiahnuť a udržať maximálny udržateľný výnos (MSY) v prípade dotknutých populácií, dosiahnuť udržateľnosť odvetvia rybárstva a poskytnúť účinný riadiaci rámec. Viacročný plán okrem toho umožní vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky.

³⁵ Nariadenie Rady (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1).

³⁶ http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/market/market_observatory/index_en.htm.

³⁷ *Report of the STECF Study Group on the Evaluation of Fishery Multi-Annual Plans (SGMOS 09-02).*

- Navrhované **cieľové hodnoty**, vyjadrené ako rozpätia rybolovnej úmrtnosti v okolí hodnoty F_{MSY} v zmysle odporúčaní výboru STECF, je nutné dosiahnuť najneskôr v roku 2020. Toto rozpätie F_{MSY} umožňuje hospodáriť s dotknutými populáciami na základe maximálneho udržateľného výnosu a súčasne zabezpečuje vysokú úroveň predvídateľnosti odvetvia. Uvádzajú sa cieľové hodnoty pre sardelu európsku a sardinku európsku a rozpätia boli určené na základe odporúčania výboru STECF⁹. Toto rozpätie hodnôt umožňuje hospodáriť s týmito populáciami na základe MSY a podľa všetkého umožňuje úpravy v prípade zmien vedeckých odporúčaní a zároveň zachovanie vysokej úrovne predvídateľnosti. V prípade, že sú za populácie rýb k dispozícii údaje, vyjadrujú sa tieto referenčné body ako biomasa neresiacej sa populácie.
- **Ochranné referenčné body**, vyjadrené v tonách biomasy neresiacej sa populácie alebo v abundancii, ktoré sú uvedené vo viacročnom pláne, stanovuje výbor STECF.
- S ochrannými referenčnými bodmi súvisia **ochranné mechanizmy a špecifické ochranné opatrenia**. Ak sa vo vedeckých odporúčaníach uvádza, že niektorá z predmetných populácií je pod touto hranicou, mal by sa znížiť povolený výlov pre túto populáciu. Toto opatrenie možno podľa potreby doplniť o opatrenia, ako sú technické opatrenia alebo núdzové opatrenia Komisie alebo členských štátov. Niektoré z týchto opatrení možno prijať v rámci regionalizácie.
- **Ustanovenia týkajúce sa povinnosti vylodiť úlovky**, ktoré sa majú prijať v rámci regionalizácie, sú potrebné na predĺženie platnosti (a/alebo na zmeny) výnimiek z povinnosti vylodiť úlovky v prípade druhov, ktoré podľa vedeckých dôkazov vykazujú vysokú mieru prežitia, ako aj výnimiek *de minimis*, a to v závislosti od vývoja vedeckých odporúčaní. Platnosť takýchto výnimiek, ktoré boli prijaté podľa plánu pre odhadzovanie úlovkov pre Stredozemné more⁵, je v súčasnosti tri roky.
- Na tieto účely počíta viacročný plán s **regionálnou spoluprácou** medzi členskými štátmi pri prijímaní ustanovení týkajúcich sa povinnosti vylodiť úlovky a konkrétnych ochranných opatrení pre určité populácie vrátane technických opatrení.
- **Ustanovenia o kontrole** sa týkajú systému monitorovania plavidiel, predchádzajúceho oznámenia, elektronických rybárskych denníkov a určených prístavov. V prípade predchádzajúceho oznámenia je nutné prispôbiť všeobecné pravidlá v nariadení Rady (ES) č. 1224/2009 osobitostiam Jadranského mora a tunajšiemu rybolovu malých pelagických druhov. V záujme zlepšenia kontroly rybolovu, na ktorý sa vzťahuje viacročný plán, sa platnosť ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktoré sa týkajú elektronických rybárskych denníkov a systému monitorovania plavidiel, rozširuje na všetky plavidlá s dĺžkou nad 8 m. Pokiaľ ide o určené prístavy, v tomto návrhu sa stanovuje prahová hodnota, pri ktorej prekročení by sa úlovky sardely európskej a sardinky európskej mali vylod'ovať len v prístavoch so sprísnenou kontrolou.

- **Pravidelné hodnotenie** plánu na základe vedeckých odporúčaní: plán by sa mal hodnotiť každých päť rokov. Toto obdobie je dostatočne dlhé na to, aby umožnilo úplné vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky a prijatie a realizáciu regionálnych opatrení, a aby sa prejavili účinky daných opatrení na príslušné populácie a druhy rybolovu. Okrem toho ide o minimálne obdobie, ktoré požadujú vedecké orgány³⁷.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa stanovuje viacročný plán pre populácie malých pelagických druhov v
Jadranskom mori a rybolov týchto druhov**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

keďže:

- (1) Spoločná rybárska politika (SRP) by mala prispievať k ochrane morského prostredia, udržateľnému hospodáreniu so všetkými komerčne využívanými druhmi, a najmä dosiahnutiu dobrého environmentálneho stavu morského prostredia do roku 2020 tak, ako sa stanovuje v článku 1 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES³.
- (2) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013⁴ sa stanovujú pravidlá SRP v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie. K cieľom SRP patrí okrem iného zabezpečiť, aby rybolov a akvakultúra boli dlhodobé environmentálne udržateľné a aby sa pri riadení rybárstva používal prístup predbežnej opatrnosti a ekosystémový prístup.

¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

² Pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z ... (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (3) Z vedeckých odporúčaní Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybárstvo (ďalej len „STECF“) a Vedeckého poradného výboru Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more vyplýva (GFCM – SAC) vyplýva, že v populáciách sardely európskej a sardinky európskej v Jadranskom mori sa loví nad úrovňou, pri ktorej možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos (MSY).
- (4) Napriek tomu, že s populáciami sardely európskej a sardinky európskej v Jadranskom mori sa hospodári na základe medzinárodného riadiaceho plánu GFCM aj vnútroštátneho riadiacich plánov prijatých podľa nariadenia Rady (ES) č. 1967/2000⁵, sú tieto populácie aj naďalej prelovené a súčasné riadiace opatrenia sa považujú z hľadiska dosiahnutia MSY do roku 2020 nedostatočné. Členské štáty a zainteresované strany okrem toho vyjadrili podporu vypracovaniu a vykonávaniu riadiacich plánov pre tieto dve populácie na úrovni EÚ.
- (5) Súčasná riadiace opatrenia pre malé pelagické druhy v Jadranskom mori sa týkajú prístupu do vôd, kontroly rybolovného úsilia a technických opatrení na reguláciu používania výstroja. Z vedeckého odporúčania vyplýva, že kontrola úlovkov je najvhodnejším prostriedkom prispôsobenia rybolovnej úmrtnosti a v prípade malých pelagických druhov by bola účinnejším nástrojom⁶.
- (6) Na dosiahnutie cieľov SRP sa má prijať niekoľko ochranných opatrení, resp. ich ľubovoľná kombinácia, napr. viacročné plány, technické opatrenia a stanovovanie a pridelovanie rybolovných možností.
- (7) Podľa článkov 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 majú viacročné plány vychádzať z vedeckých, technických a hospodárskych odporúčaní a obsahovať ciele, kvantifikovateľné cieľové hodnoty s jasnými časovými rámcami, ochranné referenčné body a ochranné mechanizmy.
- (8) Cieľom viacročného plánu by malo byť prispieť k dosiahnutiu cieľov SRP, a najmä dosiahnuť a udržať MSY v prípade dotknutých populácií, dosiahnuť udržateľnosť odvetvia rybárstva a poskytnúť účinný riadiaci rámec.
- (9) Okrem toho sa článkom 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 zaviedla povinnosť vylodiť úlovky, okrem iného aj pre všetky úlovky druhov, pre ktoré platia minimálne veľkosti stanovené v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1967/2006. Odchylné od článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa delegovaným nariadením (EÚ) č. 1392/2014⁷ stanovil trojročný plán pre odhadzovanie úlovkov, ktorým sa stanovuje výnimka *de minimis* z povinnosti vylodiť úlovky platná pre sardelu európsku, sardinku európsku, makrely a stavridy v Jadranskom mori. S cieľom vykonávať povinnosť vylodiť úlovky je vhodné predĺžiť platnosť opatrení stanovených delegovaným nariadením (EÚ) č. 1392/2014 tak, že sa jeho príslušné ustanovenia začlenia do viacročného plánu.

⁵ Nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1626/94 (ďalej len „nariadenie o Stredozemnom mori“) (Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6).

⁶ *Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries (STECF) Assessment of Mediterranean Sea stocks - part 2 (STECF-11-14).*

⁷ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1392/2014 z 20. októbra 2014, ktorým sa stanovuje plán odhadzovania úlovkov pri rybolove určitých malých pelagických druhov v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 21).

- (10) V súlade s ekosystémovým prístupom a okrem deskriptora smernice 2008/56/ES, ktorý sa týka rybolovu, sa v rámci riadenia rybárstva majú zohľadňovať kvalitatívne deskriptory 1, 4 a 6 uvedené v prílohe I k smernici 6.
- (11) Podľa článku 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa rybolovné možnosti majú stanovovať v súlade s cieľovými hodnotami viacročných plánov.
- (12) Cieľovú rybolovnú úmrtnosť (F) zodpovedajúcu cieľu dosiahnuť a udržať MSY je vhodné stanoviť ako rozpätie hodnôt, ktoré sú v súlade s dosiahnutím $MSY(F_{MSY})$. Tieto rozpätia, určené na základe vedeckých odporúčaní, sú nevyhnutné na zabezpečenie flexibility s cieľom zohľadniť vývoj vedeckých odporúčaní, prispieť k vykonávaniu povinnosti vylodiť úlovky a vziať do úvahy vlastnosti zmiešaného rybolovu. Rozpätia F_{MSY} vypočítal Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF) a mali by zabezpečiť, aby dlhodobý výnos neklesol v porovnaní s MSY o viac ako 5 %⁸. Horná hranica rozpätia je okrem toho obmedzená tak, že pravdepodobnosť poklesu B_{lim} je v prípade danej populácie najviac 5%.
- (13) Na účely stanovenia rybolovných možností by mala existovať prahová hodnota rozpätí F_{MSY} pre bežné situácie a pre isté situácie (za predpokladu, že dotknutá populácia sa považuje za populáciu v dobrom stave) aj vyššia hranica. Rybolovné možnosti by malo byť možné stanoviť len do výšky vyššej hranice, ak je to na základe vedeckých odporúčaní alebo dôkazov potrebné na účely dosiahnutia cieľov stanovených v tomto nariadení pre zmiešaný rybolov alebo zamedzenia vážnej škody na populácii v dôsledku vnútroduhovej alebo medzidruhovej dynamiky populácií, alebo obmedzenia medziročných výkyvov rybolovných možností.
- (14) Ak nie sú cieľové hodnoty MSY k dispozícii, mal by sa uplatniť prístup predbežnej opatrnosti.
- (15) Pokiaľ ide o populácie, v prípade ktorých sú k dispozícii, a na účely uplatnenia ochranných mechanizmov je nevyhnutné stanoviť pre sardelu európsku a sardinku európsku ochranné referenčné body vyjadrené ako $MSY_{Btrigger}$ a B_{lim} . V prípade, že populácia klesne pod $MSY_{Btrigger}$, mala by sa rybolovná úmrtnosť znížiť na hodnotu nižšiu ako F_{MSY} .
- (16) Ak veľkosť populácie klesne pod referenčný bod B_{lim} , mali by sa zaviesť ďalšie ochranné mechanizmy. Ak sa vo vedeckých odporúhaniach uvádza, že populácia je ohrozená, mali by ochranné opatrenia zahŕňať zníženie rybolovných možností a špecifické ochranné opatrenia. Tieto opatrenia by sa mali podľa potreby doplniť inými opatreniami, ako sú opatrenia Komisie v súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, alebo opatrenia členských štátov v súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
- (17) Pokiaľ ide o populácie, v prípade ktorých referenčné body nie sú k dispozícii, mal by sa uplatňovať prístup predbežnej opatrnosti. V osobitnom prípade populácií ulovených ako vedľajší úlovok by sa v prípade, že vedecké odporúčanie pre minimálne úrovne

⁸ *Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries (STECF) – Small pelagic stocks in the Adriatic Sea. Posúdenia Stredozemného mora, časť 1 (STECF-15-14). 2015. [Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, [Luxemburg, EUR 27492 EN](#), JRC 97707, 52 strán] [The second part of this reference seems to be mistaken. OPOCE, please check.]*

neresiacej sa biomasy takýchto populácií nie je k dispozícii, mali prijať špecifické ochranné opatrenia, ak z vedeckých odporúčaní vyplýva, že sú potrebné nápravné opatrenia.

- (18) S cieľom splniť povinnosť vylodiť úlovky stanovenú v článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 by sa v pláne mali stanoviť aj ďalšie riadiace opatrenia. Takéto opatrenia by sa mali stanoviť prostredníctvom delegovaných aktov.
- (19) Lehota na predloženie spoločných odporúčaní členských štátov, ktoré majú priamy hospodársky záujem, by sa mala stanoviť v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
- (20) V pláne by sa mali stanoviť aj určité sprievodné technické opatrenia, ktoré sa majú prijať prostredníctvom delegovaných aktov, s cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľov plánu, najmä pokiaľ ide o ochranu juvenilných rýb, alebo zlepšiť selektívnosť.
- (21) S cieľom zabezpečiť dodržiavanie opatrení stanovených v tomto nariadení by sa mali okrem opatrení stanovených v nariadení Rady (ES) č. 1224/2009⁹ prijať aj osobitné kontrolné opatrenia.
- (22) Plavidlá, ktoré cielene lovia malé pelagické druhy v Jadranskom mori, vykonávajú spravidla krátke rybárske výjazdy, a preto by sa povinnosť predchádzajúceho oznámenia podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 1224/2009 mala prispôbiť tak, aby sa predchádzajúce oznámenie zasielalo aspoň hodinu a pol pred odhadovaným časom príchodu do prístavu. Vzhľadom na obmedzený účinok rybárskych výjazdov, pri ktorých sa ulovia veľmi malé množstvá rýb dotknutých populácií, je však vhodné stanoviť prahovú hodnotu pre takéto predchádzajúce oznámenia v prípadoch, keď tieto plavidlá majú na palube aspoň 1 tonu jedincov sardely európskej alebo sardinky európskej.
- (23) Elektronické kontrolné nástroje zabezpečujú lepšiu a včasnejšiu kontrolu rybárstva, najmä priestorového rozmiestnenia rybolovných činností a využívania populácií, a preto by sa povinnosť používať systém monitorovania plavidiel a elektronický rybársky denník podľa článkov 9 a 15 nariadenia (ES) č. 1224/2009 mala rozšíriť na všetky rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou 8 m.
- (24) Mali by sa stanoviť prahové hodnoty pre úlovky sardely európskej a sardinky európskej, pri ktorých prekročení by rybárske plavidlo bolo povinné vylodiť úlovky v určenom prístave alebo na mieste v blízkosti pobrežia v súlade s článkom 43 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Pri určovaní týchto prístavov alebo miest blízko pobrežia by členské štáty mali okrem toho uplatňovať kritériá stanovené v článku 43 ods. 5 uvedeného nariadenia tak, aby zabezpečili účinnú kontrolu.
- (25) S cieľom včas a primerane sa prispôbiť technickému a vedeckému pokroku a zabezpečiť flexibilitu a umožniť vývoj určitých opatrení by sa mala na Komisiu

⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o doplnenie tohto nariadenia v oblasti nápravných opatrení na ochranu makrel a stavríd, vykonávania povinnosti vyloďiť úlovky a technických opatrení. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. Aby sa v prvom rade zabezpečila rovnaká účasť na príprave delegovaných aktov, dostávajú Európsky parlament a Rada všetky dokumenty v tom istom čase ako experti z členských štátov a ich experti majú systematický prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

- (26) V súlade s článkom 10 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 by sa mali prijať ustanovenia, na základe ktorých bude Komisia pravidelne posudzovať primeranosť a účinnosť uplatňovania tohto nariadenia. Takéto posudzovanie by malo vychádzať z pravidelného hodnotenia plánu na základe vedeckých odporúčaní. Plán by sa mal hodnotiť každých päť rokov. Toto obdobie je dostatočne dlhé na to, aby umožnilo úplné vykonávanie povinnosti vyloďiť úlovky a prijatie a realizáciu regionálnych opatrení, a aby sa účinky daných opatrení prejavili na príslušných populáciách a druhoch rybolovu. Okrem toho je to minimálne obdobie požadované vedeckými orgánmi.
- (27) V súlade s článkom 9 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa pred navrhnutím plánu posúdil jeho pravdepodobný hospodársky a sociálny vplyv¹⁰.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovuje viacročný plán pre populácie malých pelagických druhov v Jadranskom mori.
2. Toto nariadenie platí pre populácie sardely európskej (*Engraulis encrasicolus*) a sardinky európskej (*Sardina pilchardus*) v Jadranskom mori (ďalej len „predmetné populácie“) a pre druhy rybolovu využívajúce tieto populácie. Platí aj pre vedľajšie úlovky makrel (*Scomber* spp.) a stavríd (*Trachurus* spp.) v Jadranskom mori ulovené pri love v jednej z dotknutých populácií alebo v oboch.

¹⁰ Posúdenie vplyvu...[include reference when published].

Článok 2

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje vymedzenie pojmov podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 a článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006.
2. Okrem toho sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:
 - a) „Jadranské more“ sú geografické podoblasti GFCM 17 a 18;
 - b) „geografická podoblasť GFCM“ je geografická podoblasť Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (GFCM) v zmysle prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011¹¹;
 - c) „populácie malých pelagických druhov“ sú populácie uvedené v článku 1 ods. 2 tohto nariadenia a ich ľubovoľná kombinácia;
 - d) „rozpätie F_{MSY} “ je rozpätie hodnôt, pri ktorých všetky úrovne rybolovnej úmrtnosti v rámci vedecky stanovených hraníc daného rozpätia, v prípade zmiešaného rybolovu a v súlade s vedeckými odporúčaniami, vedú v dlhodobom horizonte v rámci existujúcich priemerných environmentálnych podmienok k maximálnemu udržateľnému výnosu (MSY) bez značného vplyvu na proces reprodukcie dotknutých populácií;
 - e) „ $MSY_{B_{trigger}}$ “ je referenčný bod pre biomasu neresiacej sa populácie; pokiaľ táto biomasa klesne pod tento bod, je potrebné prijať špecifické a primerané riadiace opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa kombináciou miery využívania a prirodzených výkyvov populácie obnovila nad úroveň, pri ktorých je možné získať MSY v dlhodobom horizonte;
 - f) „rybolovná možnosť“ je kvantifikovaný právny nárok na rybolov vyjadrený v množstve úlovkov a/alebo rybolovnom úsilí.

Článok 3

Ciele

1. Viacročný plán prispeje k plneniu cieľov spoločnej rybárskej politiky uvedených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, a to najmä uplatňovaním prístupu predbežnej opatrnosti k riadeniu rybárstva, a jeho účelom je zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno získať MSY.

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 44).

2. Viacročný plán predstavuje účinný, jednoduchý a stabilný rámec riadenia pri využívaní populácií malých pelagických druhov v Jadranskom mori.
3. Viacročný plán prispeje k eliminácii odhadzovaniu úlovkov tak, že v čo najväčšej možnej miere zabráni nechceným úlovkom a zníži ich množstvo, a okrem toho prispeje k vykonávaniu povinnosti vylodiť úlovky podľa článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 v prípade druhov, na ktoré sa táto povinnosť a toto nariadenie vzťahujú.
4. Vo viacročnom pláne sa uplatní ekosystémový prístup k riadeniu rybárstva s cieľom zabezpečiť, aby sa minimalizovali nepriaznivé vplyvy rybolovných činností na morské ekosystémy. Je v súlade s právnymi predpismi Únie v oblasti životného prostredia, a najmä s cieľom dosiahnuť do roku 2020 dobrý environmentálny stav v zmysle článku 1 ods. 1 smernice 2008/56/ES.
5. Medzi účely plánu patrí najmä:
 - a) zabezpečiť splnenie podmienok uvedených v deskriptore 3 stanovenom v prílohe I k smernici 2008/56/ES a
 - b) prispieť k plneniu ďalších relevantných deskriptorov stanovených v prílohe I k smernici 2008/56/ES úmerne k úlohe, ktorú rybolov zohráva pri ich plnení.

KAPITOLA II

CIEĽOVÉ HODNOTY, OCHRANNÉ MECHANIZMY A ŠPECIFICKÉ OPATRENIA

Článok 4

Cieľové hodnoty pre sardelu európsku a sardinku európsku

1. Cieľová hodnota rybolovnej úmrtnosti sa pri dotknutých populáciách musí dosiahnuť čo možno najskôr a postupne najneskôr do roku 2020 a odvtedy sa bude udržiavať v rozpätíach hodnôt uvedených v prílohe I a v súlade s cieľmi stanovenými v článku 3 ods. 1.
2. Rybolovné možnosti zodpovedajú rozpätiu cieľových hodnôt rybolovnej úmrtnosti stanovených v stĺpci A prílohy I k tomuto nariadeniu.
3. Bez ohľadu na odseky 1 a 2 sa rybolovné možnosti môžu stanoviť na úrovniach, ktoré zodpovedajú nižším úrovniam rybolovnej úmrtnosti než tým, ktoré sú stanovené v stĺpci A prílohy I.
4. Bez ohľadu na odseky 2 a 3 sa rybolovné možnosti pre populáciu môžu stanoviť na základe rozpätia cieľových hodnôt rybolovnej úmrtnosti stanovených v stĺpci B prílohy I, pokiaľ je príslušná populácia nad referenčným bodom pre minimálnu úroveň neresiacej sa biomasy stanoveným v stĺpci A prílohy II:
 - a) ak je to potrebné na základe vedeckých odporúčaní alebo dôkazov na dosiahnutie cieľov stanovených v článku 3 v prípade zmiešaného rybolovu;

- b) ak je na základe vedeckých odporúčaní alebo dôkazov potrebné zamedziť vážnej škode na populácii v dôsledku vnútrodruhovej alebo medzidruhovej dynamiky populácií alebo
- c) s cieľom obmedziť výkyvy rybolovných možností medzi po sebe idúcimi rokmi na najviac 20 %.

Článok 5

Ochranné mechanizmy

1. Ochranné referenčné body vyjadrené ako minimálne a hraničné úrovne biomasy neresiacej sa populácie, ktoré sa majú uplatňovať na zaručenie úplnej reprodukčnej schopnosti príslušných populácií, sú stanovené v prílohe II.
2. Ak sa vo vedeckých odporúčaníach uvádza, že biomasa neresiacej sa populácie jednej z oboch dotknutých populácií je pod referenčným bodom pre minimálnu biomasu neresiacej sa populácie stanoveným v stĺpci A prílohy II k tomuto nariadeniu, prijímú sa všetky vhodné nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť rýchly návrat príslušnej populácie na úrovne, pri ktorých je možné získať MSY. Odchyľne od článku 4 ods. 2 a 4 tohto nariadenia patrí medzi tieto opatrenia najmä stanovenie rybolovných možností pre dotknuté populácie na úrovni zodpovedajúcej rybolovnej úmrtnosti, ktorá je nižšia ako rozpätie stanovené v stĺpci A prílohy I k tomuto nariadeniu, a to s prihliadnutím na zníženie biomasy uvedenej populácie.
3. Ak sa vo vedeckých odporúčaníach uvádza, že biomasa neresiacej sa populácie jednej z oboch dotknutých populácií je pod hraničným referenčným bodom pre biomasu neresiacej sa populácie (B_{lim}) stanoveným v stĺpci B prílohy II k tomuto nariadeniu, prijímú sa ďalšie nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť rýchly návrat príslušnej populácie nad úroveň, pri ktorých je možné získať MSY. Odchyľne od článku 4 ods. 2 a 4 môže medzi tieto opatrenia patriť najmä pozastavenie cieleného lovu dotknutej populácie a primerané zníženie rybolovných možností.

Článok 6

Špecifické ochranné opatrenia

Ak z vedeckých odporúčaní vyplýva, že na zachovanie populácií malých pelagických druhov uvedených v článku 1 ods. 2 tohto nariadenia je potrebné prijať nápravné opatrenia, alebo – v prípade sardely európskej a sardinky európskej – keď v danom roku úroveň neresiacej sa biomasy jednej z týchto dvoch populácií klesne pod ochranné referenčné body stanovené v stĺpci A prílohy II k tomuto nariadeniu, Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 16 tohto nariadenia a článkom 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 k týmto aspektom:

- a) vlastnosti rybárskeho výstroja, najmä veľkosť ôk, konštrukcia výstroja, veľkosť výstroja alebo používanie selektívnych zariadení na zaistenie či zlepšenie selektivity;

- b) používanie rybárskeho výstroja a hĺbka ponoru výstroja, na zaistenie alebo zlepšenie selektivity;
- c) zákaz alebo obmedzenie rybolovu v konkrétnych oblastiach s cieľom chrániť neresiace sa ryby a juvenilné ryby, ryby nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť alebo necieľové druhy rýb;
- d) zákaz alebo obmedzenie rybolovu alebo použitia určitých typov rybárskeho výstroja v konkrétnych obdobiach s cieľom chrániť neresiace sa ryby, ryby nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť alebo necieľové druhy rýb;
- e) minimálne ochranné referenčné veľkosti s cieľom zabezpečiť ochranu mláďat morských organizmov;
- f) ostatné vlastnosti súvisiace so selektivitou.

KAPITOLA III

USTANOVENIA SÚVISIACE S POVINNOSŤOU VYLODIŤ ÚLOVKY

Článok 7

Ustanovenia súvisiace s povinnosťou vylodiť úlovky v prípade malých pelagických druhov v Jadranskom mori

Komisia je v súlade s článkom 15 tohto nariadenia a článkom 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 splnomocnená prijímať delegované akty k týmto aspektom:

- a) výnimky z uplatňovania povinnosti vylodiť úlovky v prípade druhov, v prípade ktorých z vedeckých dôkazov vyplýva vysoká miera prežitia, s prihliadnutím na vlastnosti výstroja, rybolovné postupy a ekosystémy, a to s cieľom uľahčiť vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky a
- b) výnimky *de minimis* s cieľom umožniť vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky; takéto výnimky *de minimis* sa udeľujú v prípadoch uvedených v článku 15 ods. 5 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a v súlade s podmienkami, ktoré sa v ňom stanovujú;
- c) osobitné ustanovenia o dokumentácii úlovkov, predovšetkým na účely monitorovania vykonávania povinnosti vylodiť úlovky a
- d) stanovenie minimálnych ochranných referenčných veľkostí s cieľom zabezpečiť ochranu mláďat morských organizmov.

KAPITOLA IV REGIONALIZÁCIA

Článok 8

Regionálna spolupráca

1. Na opatrenia uvedené v článkoch 6 a 7 tohto nariadenia sa uplatňuje článok 18 ods. 1 až 6 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
2. Na účely odseku 1 tohto článku môžu členské štáty s priamym hospodárskym záujmom predkladať spoločné odporúčania podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, prvýkrát najneskôr dvanásť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a potom každých dvanásť mesiacov po predložení každého hodnotenia viacročného plánu podľa článku 14 tohto nariadenia. Takéto odporúčania môžu predložiť aj inokedy v prípadoch, keď to považujú za potrebné, najmä v prípade náhlej zmeny stavu jednej z oboch populácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Spoločné odporúčania k opatreniam týkajúcim sa daného kalendárneho roka sa predkladajú najneskôr 1. júla predchádzajúceho roka.
3. Právomocami udelenými podľa článkov 6 a 7 tohto nariadenia nie sú dotknuté právomoci prenesené na Komisiu na základe iných ustanovení právnych predpisov Únie vrátane nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

KAPITOLA V KONTROLA A PRESADZOVANIE

Článok 9

Vzťah k nariadeniu (ES) č. 1224/2009

Okrem kontrolných opatrení stanovených v nariadení (ES) č. 1224/2009 sa uplatňujú aj kontrolné opatrenia stanovené v tejto kapitole, pokiaľ sa v tejto kapitole nestanovuje inak.

Článok 10

Predchádzajúce oznámenie

1. Odchyľne od článku 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa predchádzajúce oznámenie uvedené v danom článku zasiela aspoň hodinu a pol pred odhadovaným časom príchodu do prístavu. Príslušné orgány pobrežných členských štátov môžu v jednotlivých prípadoch udeliť povolenie na skorší vstup do prístavu.

2. Povinnosť predchádzajúceho oznámenia platí pre kapitánov rybárskych plavidiel Únie, ktoré majú na palube aspoň tonu úlovku sardely európskej alebo sardinky európskej.

Článok 11

Systém monitorovania plavidiel

1. Na účely tohto nariadenia sa platnosť ustanovení článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 rozširuje na rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou 8 m a viac, ktoré cielene lovia malé pelagické druhy v Jadranskom mori.
2. Výnimka stanovená v článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa neuplatňuje na plavidlá, ktoré cielene lovia malé pelagické druhy v Jadranskom mori v súlade s týmto nariadením, a to bez ohľadu na dĺžku týchto plavidiel.

Článok 12

Vedenie a zasielanie elektronického rybárskeho denníka

1. Na účely tohto nariadenia sa povinnosť viesť elektronický rybársky denník a aspoň raz denne ho elektronicky zasielať príslušnému orgánu vlajkového členského štátu, stanovená v článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009, rozširuje na kapitánov rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou 8 m a viac, ktoré cielene lovia sardelu európsku alebo sardinku európsku.
2. Výnimka stanovená v článku 15 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa neuplatňuje na kapitánov plavidiel, ktoré cielene lovia sardelu európsku alebo sardinku európsku, a to bez ohľadu na dĺžku týchto plavidiel.

Článok 13

Určené prístavy

Prahové hodnoty, ktoré platia pre živú hmotnosť druhov podliehajúcich viacročnému plánu a pri ktorých prekročení je rybárske plavidlo povinné vylodiť úlovky v určenom prístave alebo na mieste blízko pobrežia v súlade s článkom 43 nariadenia (ES) č. 1224/2009, sú:

- a) 2 000 kg v prípade sardely európskej;
- b) 2 000 kg v prípade sardinky európskej.

KAPITOLA VI PRESKÚMANIE

Článok 14

Hodnotenie viacročného plánu

Päť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a potom každých päť rokov Komisia zabezpečí hodnotenie vplyvu viacročného plánu na populácie, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, a na druhy rybolovu, ktoré využívajú dané populácie. Komisia predloží výsledky tohto hodnotenia Európskemu parlamentu a Rade.

KAPITOLA VII PROCEDURÁLNE USTANOVENIA

Článok 15

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 6 a 7 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 6 a 7 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*, alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu uskutočňuje konzultácie s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článkov 6 a 7 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o

svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

KAPITOLA VIII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*